

Магомедова Патимат Устархановна

магистр, учитель русского языка и литературы

МБОУ СОШ №22 им. Г.Ф. Пономарева

г. Сургут ХМАО – Югра

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ УМЕНИЙ ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ

Аннотация: в статье рассмотрены основные отличия в работе с учащимися, изучающими русский язык как родной и как неродной. Определены наиболее эффективные формы, методы и приемы обучения русскому языку и формирования коммуникативных умений детей мигрантов.

Ключевые слова: русскоязычные дети, нерусскоязычные дети, коммуникативный аспект.

*Основные отличия в работе с учащимися, изучающими
язык как родной и как неродной*

Русскоязычные дети, то есть носители языка, уже имеют языковую и речевую компетенции, так как они выросли в родной для них языковой и культурной среде. Среди детей, подростков, дома, в школе эти дети слышат русскую речь. В процессе обучения русскоязычных детей учитель направляет их сознание на осмысление их речевых действий. С точки зрения морфологических, синтаксических и словообразовательных законов учит читать, писать, говорить. Коммуникативный аспект, особенно межличностный, также не представляет особых трудностей для носителей русского языка.

Дети, воспитанные в иной культурной среде, (нерусскоязычные) языковой и речевой компетенцией не обладают, а коммуникативный аспект для них – это итог большой работы. У таких учеников «западают» и речевая деятельность и навык письма.

Задача обучения детей, для которых русский язык не является родным, состоит в постепенном формировании всех видов компетенции в новой языковой среде по принципу от частного к общему (от слова к тексту).

Практическая направленность обучения детей мигрантов русскому языку выражается в следующем:

1. *Это, прежде всего, взаимосвязь произношения и правописания.*

Задание. Из каких звуков состоят данные слова? Скажите, чем они различаются.

Балка – палка, доска – тоска, бочки – почки, голос – колос, злой – слой. Составьте с данными словами предложения.

Рассуждайте так: дом-том. В слове дом первый согласный звонкий, а в слове том – глухой. Данные слова различаются по смыслу, произношению и написанию.

Важно практиковать хоровые ответы, помогающие преодолеть боязнь ошибаться, развивать артикуляцию. Такие упражнения формируют произносительные навыки и умение дифференцировать фонемы, близкие по звучанию. Здесь же связь значения слова с фонетическими различиями повышает внимание учеников к звучанию: они видят, что от правильного произношения зависит значение слова.

2. *Особое место в работе занимает словарная работа (иллюстративное толкование слова, подбор родственных, однокоренных слов, синонимов, антонимов; описание слова с помощью словаря и т. д.).*

В основе упражнения лежит коммуникативная ситуативность – создание речевых ситуаций из жизни учащихся. Для того чтобы слово стало для ученика «своим», т.е. вошло в активный словарь, нужно использовать подбор слов и фраз с учетом сферы коммуникации (например, это слова бизнес, ипотека, менеджер, маркетинг).

Пример работы над словами иссиня-черный, изжелта-красный по теме «Сложные прилагательные». Нерусскоязычные дети нуждаются в толковании отдельно каждого слова в сложных прилагательных. Они знают значения слов черный и красный, а вот что значит иссиня-черный и изжелта-красный – нет. Поэтому необходимо:

1) разобрать слова иссиня и изжелта по составу;

-
- 2) подобрать к ним однокоренные слова (синий, синеть; желтый, желтеть);
 - 3) объяснить значение приставок ис-, из- в словах (изжелта – с желтоватым оттенком, иссиня – с синеватым оттенком);
 - 4) Подобрать аналогичные сложные прилагательные: изжелта-коричневый, изжелта-зеленый, изжелта-серый.

Работа над структурой, составом слова позволяет детям с неродным русским языком обучения не только усвоить значения таких сложных слов, но и использовать их в своей речи (например, при описании пейзажа).

3. Особого внимания требует формирование у детей с неродным русским языком обучения норм речевого поведения.

Слабое владение языком порождает страх, нежелание разговаривать, поэтому важно моделировать ситуации, в которых у учеников возникает настоятельная потребность использовать изучаемый язык (русский) в естественном в общении, стимулировать самостоятельную речевую деятельность на уроке с помощью, например, ситуативных упражнений, имитирующих реальные ситуации общения, требующие составления диалогов разного вида.

Для учащихся с неродным русским языком обучения надо подбирать такие задания, которые будут ориентированы на формирование межличностного коммуникативного аспекта.

Пример. Обратитесь к товарищу (подруге, учителю) с просьбой помочь выполнить домашнее задание (объяснить правило, решить задачу).

Работа в парах помогает ребятам оказывать друг другу помощь в оформлении речевой ситуации.

4. Очень важным в развитии речи учеников, имеющих языковой барьер, является формирование навыков связного изложения мыслей в устной и письменной форме.

Вошедшие в последнее время в практику упражнения по формированию компетентностного чтения эффективны и в работе с такой категорией учащихся.

С этой целью можно использовать задания на понимание текста как средства универсального общения. Учащимся предлагается текст и несколько

заданий, которые учат вести поиск необходимой информации в тексте, извлекать эту информацию, интерпретировать текст, задания, направленные на формирование умения объяснять свою точку зрения с использованием прочитанного текста, соотносить содержание произведения и языковую сторону его выражения.

Предложенные формы, методы и приемы работы по предмету являются весьма эффективными в обучении русскому языку и формировании коммуникативных умений детей мигрантов.

Список литературы

1. Александрова О.А. Проблема воспитания речевой (коммуникативной) культуры в процессе обучения русскому языку // Русский язык. – 2006. – №3.
2. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного, нового: Учебное пособие для преподавателей и студентов / Т.М. Балыхина. – М.: Изд-во Российского университета дружбы народов, 2007. – 185 с.
3. Зайцева О.М. Рабочая тетрадь по русскому языку: Задания на понимание текста. 6 класс. – 2013.
4. Сабаткоев Р.Б. Обучение русскому языку в полиэтнических классах основной школы: Пособие для учителя / Р.Б. Сабаткоев. – СПб.: Просвещение, 2009. – 157 с.
5. Щукин А.Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном: Учебно-методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного / А.Н. Щукин. – М.: Русский язык. Курсы, 2012. – 784 с.